



**bürli**  
Mitten im Spiel

# Manuale di manutenzione

Istruzioni generali di manutenzione

Bürli Spiel- und Sportgeräte AG  
CH-6212 St. Erhard



## Indice

Manutenzione e controllo .....	3
Responsabilità del proprietario dell'impianto.....	3
Ispezione di base .....	3
Ispezione visiva di routine .....	3
Ispezione operativa .....	4
Ispezione annuale principale .....	4
Cartello per parco giochi.....	4
Identificazione del prodotto.....	4
Ricambi .....	5
Smaltimento e riciclaggio.....	5
Attrezzature da gioco con manutenzione speciale.....	5
Alberi di arrampicamento rotanti.....	5
Teleferiche .....	5
Pompa in ghisa grigia per parco giochi.....	5
Pompa rotante automatica .....	5
Porte di campi da calcio .....	5
Trampolino .....	6
Dettagli della garanzia.....	6
Descrizione delle aree di manutenzione .....	7

## Manutenzione e controllo

Il controllo e la manutenzione periodica delle attrezzature da gioco riducono o, nel migliore dei casi, prevengono il rischio di incidenti nei parchi giochi. Questi controlli devono essere svolti da una persona competente. Può essere necessaria una formazione supplementare.

Raccomandiamo di documentare per ogni parco giochi i risultati del controllo. Nel nostro sito web ([www.buerli.swiss](http://www.buerli.swiss)), alla voce Servizi – Ispezione e manutenzione, sono reperibili tutte le liste di controllo da scaricare.

Le ispezioni e le manutenzioni sono divise in quattro categorie: ispezione di base, ispezione visiva di routine, ispezione operativa e ispezione annuale principale. Questi controlli verificano più fattori in periodi diversi.

## Responsabilità del proprietario dell'impianto

Il proprietario dell'impianto di un parco giochi è completamente responsabile in qualsiasi momento della sua corretta condizione, includendo la responsabilità del proprietario dell'impianto per tutti gli incidenti che si verificano a causa di una mancanza di misure di sicurezza. L'impianto non deve arrecare danni agli utenti ed evitare il più possibile gli infortuni. Le dichiarazioni della norma SN EN 1176/ 1177 garantiscono quindi la certezza del diritto per entrambe le parti: utenti e proprietari dell'impianto. L'esecuzione di ispezioni regolari, adeguate e la relativa manutenzione (secondo la norma SN EN 1176 Parte 7) costituiscono infatti l'unica possibilità per il proprietario dell'opera di adempiere ai propri obblighi.

**In generale valgono le seguenti raccomandazioni:  
il proprietario della struttura è responsabile della manutenzione delle attrezzature nel parco giochi e nei suoi dintorni, allo scopo di garantire la sicurezza.**

### Ispezione di base

L'ispezione di base viene effettuata da una persona competente prima della messa in servizio dell'impianto. Si controlla se l'attrezzatura e la protezione anticaduta sono state implementate correttamente secondo la norma. Inoltre, si ispezionano i dintorni dell'intero parco giochi e si segnalano eventuali carenze. L'ispezione viene documentata per iscritto in un rapporto sulle condizioni.

### Ispezione visiva di routine

L'ispezione visiva consente di individuare i pericoli evidenti, causati da atti di vandalismo, agenti atmosferici o anche dall'uso corretto.

Eseguire l'ispezione visiva almeno una volta alla settimana. Il modo migliore per farlo è usare la nostra lista di controllo, che include i seguenti punti:

- Pulizia
- Sicurezza
- Vandalismo
- Agenti atmosferici
- Protezione anticaduta
- Zone di caduta mantenute libere
- Fondamenta scoperte

## Ispezione operativa

L'ispezione operativa consente di controllare da vicino il funzionamento e la stabilità dell'attrezzatura da gioco. Eseguire questo controllo almeno tre volte all'anno. Oltre a quanto previsto dall'ispezione visiva di routine, l'ispezione operativa include i seguenti punti:

- Giunti e raccordi
- Usura eccessiva delle parti mobili
- Superfici di scivolamento
- Parti generali in plastica e gomma
- Qualità delle parti in legno
- Parti metalliche usurate
- Elementi in pietra e cemento danneggiati
- Funi, reti e teloni

Si consiglia di controllare e documentare questi punti con l'aiuto della nostra lista di controllo. Per ogni attrezzatura da gioco completare una lista di controllo, che comprende tutte e tre le ispezioni.

## Ispezione annuale principale

L'ispezione principale serve a stabilire la condizione di sicurezza operativa del parco giochi e delle attrezzature da gioco. Oltre all'ispezione visiva di routine e all'ispezione operativa, prevede il controllo dei seguenti punti:

- Capacità di carico delle costruzioni
- Protezione dei componenti dalle intemperie
- Segni di corrosione
- Controllo della conformità dell'intero parco giochi alla norma attuale

Far eseguire questo controllo una volta all'anno da una persona competente (ad es. uno specialista della sicurezza dei parchi giochi). Su richiesta saremo lieti di offrire questo servizio a pagamento. Ulteriori informazioni sono disponibili nel nostro sito web ([www.buerli.swiss](http://www.buerli.swiss)) nella sezione Servizi – Accettazione del parco giochi.

## Cartello per parco giochi

Secondo la norma SN EN 1176, in un parco giochi pubblico deve essere presente un apposito cartello, con i simboli che indicano i possibili pericoli. Nel cartello sono riportati anche il numero di emergenza europeo 112, tutte le informazioni sull'ubicazione del parco giochi e il nome di una persona di contatto (custode o amministrazione) con il relativo numero di telefono. In caso di incidente, tutte le informazioni importanti sono riportate su questo cartello.

## Identificazione del prodotto

Tutti i prodotti Bürli sono provvisti di una targhetta d'identificazione con le seguenti informazioni:

- Codice articolo
- Anno di produzione
- Numero d'ordine
- Norma SN EN
- Indirizzo della ditta Bürli AG

## Ricambi

Forniamo una garanzia completa su tutti i prodotti Bürli. In caso di difetti che rientrano nel periodo di garanzia, forniremo gratuitamente pezzi di ricambio originali. Quando si ordinano i pezzi di ricambio, occorre indicare tutte le informazioni riportate sulla targhetta di identificazione e che servono a riconoscere il prodotto. Se nel corso degli anni i dati non risultano essere più leggibili, consigliamo di inviarci una foto.

Su richiesta, possiamo anche produrre pezzi di ricambio adatti per attrezzature da gioco più vecchie. Garantiamo la disponibilità di tutti i pezzi di ricambio originali per 10 anni dalla data di messa in servizio dell'attrezzatura da gioco.

## Smaltimento e riciclaggio

Le parti difettose e danneggiate devono essere smaltite correttamente. Il riciclaggio deve essere effettuato in modo conforme alle direttive locali:

- Le parti metalliche sono smaltibili come rottami di ferro
- La plastica è riciclabile
- I pannelli anticaduta devono essere portati all'impianto di incenerimento dei rifiuti urbani (IIRU).
- Il legno deve essere smaltito secondo le disposizioni locali
- I componenti elettrici sono riciclabili

## Attrezzature da gioco con manutenzione speciale

### Alberi di arrampicamento rotanti

La distanza tra il livello di gioco e l'anello più basso deve essere di almeno 40 cm e occorre controllare la mobilità del cuscinetto a strisciamento in alto.

### Teleferiche

Sulla teleferica occorre controllare la molla del freno e il seggiolino a pendolo. Se il seggiolino si blocca su se stesso e non si muove più in modo ottimale, si devono sostituire alcune parti del carrello. Occorre inoltre controllare la fune metallica e la sede del pendolo e, se necessario, sostituirla. La distanza tra il seggiolino a pendolo e il livello di gioco deve essere di almeno 35 cm con un carico di 69,50 kg.

### Pompa in ghisa grigia per parco giochi

Poiché la pompa del parco giochi non resiste a temperature sottozero, prima che arrivi il gelo occorre svuotare l'intero sistema di pompaggio e la linea di alimentazione. Non deve rimanere acqua né nella pompa né nella linea di alimentazione. Controllare eventuali danni alla vernice della pompa: essendo realizzata in ghisa grigia, potrebbe iniziare ad arrugginire. Nota bene: la pompa del parco giochi può essere collegata alla rete idrica con una pressione massima di 1,4 bar.

### Pompa rotante automatica

Poiché la pompa del parco giochi non resiste a temperature sottozero, prima che arrivi il gelo occorre svuotare l'intero sistema di pompaggio e la linea di alimentazione. Non deve rimanere acqua né nella pompa né nella linea di alimentazione.

### Porte di campi da calcio

Le porte autoportanti per campi da calcio devono essere dotate di un dispositivo antiribaltamento.

**buerli.swiss** Mondi dei giochi e Vita da parco

## Trampolino

Durante il periodo invernale è possibile smontare la coperta da salto, nonché pulire la zona di caduta. La coperta da salto può anche essere rimossa solo parzialmente. Durante la manutenzione, prestare particolare attenzione a non danneggiare la protezione anticaduta, la coperta da salto e le molle. Sostituire le molle troppo tirate, danneggiate o allentate, riconoscibili dal fatto che i corpi delle molle mostrano ad es. una spaziatura irregolare tra le spire o allungamenti nello stato rilassato. Quando si montano le molle, è importante che siano sempre agganciate alla coperta da salto, con l'occhio rivolto verso il basso.

## Dettagli della garanzia

Tutte le informazioni sulla garanzia generale sono disponibili nel sito web Bürli. Le condizioni di garanzia si trovano alla voce Chi siamo – CGC.

In caso di dubbi o per ricevere ulteriori informazioni, non esitate a contattarci.

## Descrizione delle aree di manutenzione



### Ispezione di base

Prima della messa in servizio dell'impianto

- **Da parte di collaudatori esperti con il relativo attestato**
- Controllo dei lavori eseguiti
- Controllo del rispetto della protezione anticaduta, degli spazi liberi e di caduta
- Controllo della corretta applicazione delle indicazioni del produttore riguardanti l'installazione e il montaggio delle apparecchiature
- Stesura di un rapporto illustrato sulle condizioni e sui difetti



### Ispezione visiva di routine

Controllo giornaliero o settimanale del parco giochi

- **Da parte del gestore**
- rilevare o eliminare tutte le fonti di pericolo evidenti, come ad es. danni dovuti a vandalismo, agenti atmosferici o uso
- L'ispezione include, tra l'altro: pulizia dell'impianto, altezza dal suolo, caratteristiche della superficie del terreno, fondamenta scoperte, spigoli vivi, parti mancanti o sporgenti, usura eccessiva delle parti mobili, stabilità dell'attrezzatura



### Ispezione operativa

Controllo del parco giochi ogni 1-3 mesi o secondo le indicazioni del produttore

- **Da parte di una persona qualificata del gestore**
- Ispezione dettagliata per verificare la sicurezza operativa e la stabilità dell'impianto
- Controllo delle parti soggette a usura
- Controllo dei componenti di congiunzione, delle viti e dei giunti
- Relativa checklist in cui annotare tutti questi punti



### Ispezione annuale principale

O esame del parco giochi

- **Da parte di collaudatori esperti con il relativo attestato**
- Determinazione dello stato generale di sicurezza di attrezzature, fondamenta e superfici e dell'intero spazio a disposizione
- Prestare particolare attenzione alla corretta esecuzione di tutte le prestazioni erogate nel corso dell'anno (ad es. interventi di manutenzione, riparazioni) riguardanti la sicurezza dell'impianto
- Rilevamento di tutte le ripercussioni causate dagli influssi atmosferici alla sicurezza dell'impianto, della presenza di corrosione o decomposizione / marcimento
- Previsione della durata di vita di singole apparecchiature e/o dei loro componenti
- Stesura di un rapporto illustrato sulle condizioni e sui difetti